

**Gazette**  
officielle

**DU**  
**Québec**

**Part**

**2**

**No. 37**

11 September 2019

## **Laws and Regulations**

Volume 151

### **Summary**

Table of Contents  
Regulations and other Acts  
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968  
Bibliothèque nationale du Québec  
© Editeur officiel du Québec, 2019

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

# NOTICE TO USERS

---

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (chapter C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter C-8.1.1, r. 1). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

## Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

### Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 is available at 0:01 a.m. each Wednesday at the following address:

[www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca](http://www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca)

The *Gazette officielle du Québec* published on the Internet is available to all free of charge.

### Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to;
- (2) proclamations and Orders in Council for the coming into force of Acts;
- (3) regulations and other statutory instruments whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (4) Orders in Council, decisions of the Conseil du trésor and minister’s orders whose publication is required by law or by the Government;
- (5) regulations made by courts of justice and quasi-judicial tribunals;
- (6) drafts of the texts referred to in paragraphs 3 and 5 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before they are made, adopted or issued by the competent authority or before they are approved by the Government, a minister, a group of ministers or a government body; and
- (7) any other document whose publication is required by the Government.

### Rates\*

- |   | Printed version |
|---|-----------------|
| 1. Annual subscription:   |                 |
| Partie 1 “Avis juridiques”:   | \$519           |
| Partie 2 “Lois et règlements”:  | \$711           |
| Part 2 “Laws and Regulations”:  | \$711           |
| 2. Acquisition of a printed issue of the <i>Gazette officielle du Québec</i> : \$11.11 per copy.  |                 |
| 3. Publication of a notice in Partie 1: \$1.79 per agate line.  |                 |
| 4. Publication of a notice in Part 2: \$1.19 per agate line. A minimum rate of \$260 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines. |                 |

\* Taxes not included.

### General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: [gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca)

For information concerning the publication of notices, please call:

**Gazette officielle du Québec**  
**1000, route de l’Église, bureau 500**  
**Québec (Québec) G1V 3V9**  
**Telephone: 418 644-7794**  
**Fax: 418 644-7813**  
**Internet: [gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca)**

### Subscriptions

For a subscription to the paper version of the *Gazette officielle du Québec*, please contact the customer service.

**Les Publications du Québec**  
Customer service – Subscriptions  
1000, route de l’Église, bureau 500  
Québec (Québec) G1V 3V9  
Telephone: 418 643-5150  
Toll free: 1 800 463-2100  
Fax: 418 643-6177  
Toll free: 1 800 561-3479

**All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.**

---

## Table of Contents

---

**Page**

---

### Regulations and other Acts

---

937-2019 Legal aid (Amend.) .....	2301
Coopérative de solidarité de télécommunications d'Antoine-Labelle .....	2301
Fees payable under the Environment Quality Act (Amend.) .....	2302



## Regulations and other Acts

Gouvernement du Québec

### O.C. 937-2019, 4 September 2019

An Act respecting legal aid and the provision of certain other legal services (chapter A-14)

#### Legal aid — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting legal aid

WHEREAS, under subparagraph *a.3* of the first paragraph of section 80 of the Act respecting legal aid and the provision of certain other legal services (chapter A-14), regulations may be made for the purposes of Chapter II, unless the context requires a different meaning, in particular to determine what constitutes income, liquidities and other assets for the purpose of determining financial eligibility for legal aid and, to that end, determine what income, liquidities and other assets are to be considered or excluded, indicate the amounts deductible from income, prescribe calculation methods for determining income or the value of property and determine what is included in liquidities;

WHEREAS, under the third paragraph of section 80 of the Act, regulations under subparagraph *a.3* of the first paragraph in particular are made by the Government;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting legal aid (chapter A-14, r. 2);

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting legal aid was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 29 May 2019 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Justice:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting legal aid, attached to this Order in Council, be made.

YVES OUELLET,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

### Regulation to amend the Regulation respecting legal aid

An Act respecting legal aid and the provision of certain other legal services (chapter A-14, s. 80, 1st par., subpar. *a.3* and 3rd par.)

**1.** The Regulation respecting legal aid (chapter A-14, r. 2) is amended in section 12 by inserting the following after paragraph 2:

“(2.1) support received for the benefit of a child, up to \$4,200 a year per child;”

**2.** This Regulation comes into force on 1 October 2019.

104083

### M.O., 2019

#### Coopérative de solidarité de télécommunications d'Antoine-Labelle

Cities and Towns Act  
(chapter C-19)

Under subparagraph 5 of the first paragraph of section 573.3.5 of the Cities and Towns Act (chapter C-19), I designate the Coopérative de solidarité de télécommunications d'Antoine-Labelle as a body subject to sections 573 to 573.3.4 of the Act.

Québec, 14 August 2019

*The Minister of Municipal Affairs and Housing,*  
by: FRÉDÉRIC GUAY  
*Deputy Minister*

104081

**M.O., 2019**

**Order of the Minister of the Environment  
and the Fight Against Climate Change  
dated 28 August 2019**

Environment Quality Act  
(chapter Q-2)

AMENDING the Ministerial Order concerning the fees payable under the Environment Quality Act

THE MINISTER OF THE ENVIRONMENT AND THE FIGHT AGAINST CLIMATE CHANGE,

CONSIDERING subparagraph 1 of the first paragraph of section 95.3 of the Environment Quality Act (chapter Q-2), which provides that the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change may, by regulation, determine the fees payable by an applicant for the issue, renewal or amendment of an authorization, approval, accreditation or certification under the Act or the regulations;

CONSIDERING subparagraph 2 of the first paragraph of section 95.3 of the Act, which provides that the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change may, by regulation, determine the fees payable by anyone required to file a declaration of compliance with the Minister under section 31.0.6 of the Act;

CONSIDERING the Ministerial Order concerning the fees payable under the Environment Quality Act (chapter Q-2, r. 28), which came into force on 1 June 2008;

CONSIDERING that it is expedient to require the payment of fees by any person or municipality holding an authorization issued by the Minister under the Environment Quality Act (chapter Q-2) applying for the amendment of the authorization under section 30 of the Act;

CONSIDERING section 14.1 of the Ministerial Order, which provides for the fees payable by any person or municipality that, in accordance with subdivision 2 of Division II of Chapter IV of the Environment Quality Act (chapter Q-2), files with the Minister a declaration of compliance for an activity referred to in Chapter III of the Regulation respecting sand pits and quarries (*insert the reference to the Compilation of Québec Laws and Regulations*);

CONSIDERING that it is expedient to broaden the scope of section 14.1 of the Ministerial Order so that the fees provided for therein apply to every person or municipality that must file a declaration of compliance under section 31.0.6 of the Act;

CONSIDERING that it is expedient to make technical and terminological amendments to the Ministerial Order to ensure the accuracy of the references it contains to the Environment Quality Act (chapter Q-2) and the concordance of the terms used in the Ministerial Order with those used in the Act;

CONSIDERING that for those purposes, and in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Ministerial Order concerning the fees payable under the Environment Quality Act was published in the *Gazette officielle du Québec* of 29 May 2019 (2019, G.O. 2, 821) with a notice that the Regulation could be made on the expiry of 45 days following its publication;

CONSIDERING that it is expedient to make the Regulation with amendments;

ORDERS AS FOLLOWS:

The Regulation to amend the Ministerial Order concerning the fees payable under the Environment Quality Act is hereby made.

Québec, 28 August 2019

BENOIT CHARETTE,  
*Minister of the Environment and  
the Fight Against Climate Change*

**Regulation to amend the Ministerial  
Order concerning the fees payable  
under the Environment Quality Act**

Environment Quality Act  
(chapter Q-2, a. 95.3)

**1.** The Ministerial Order concerning the fees payable under the Environment Quality Act (chapter Q-2, r. 28) is amended in section 2

(1) by replacing “d’un certificat d’autorisation” in the French text preceding paragraph 1 by “d’une autorisation”;

(2) by inserting the following subparagraph after subparagraph *d* of paragraph 1:

“(d.1) the operation of an industrial establishment referred to in subparagraph 1 of the first paragraph of section 22 of the Act: \$11,342.”;

(3) by inserting “referred to in the second paragraph of section 22 of the Act” after “establishment” in the text preceding subparagraph *i* of subparagraph *e* of paragraph 1;

(4) by replacing, in subparagraph *i* of subparagraph *e* of paragraph 1, “a certificate of authorization” by “an authorization” and “fourth paragraph of section 22” by “third paragraph of section 24”;

(5) by replacing subparagraphs *h*, *i* and *j* of paragraph 1 by the following subparagraphs:

“(h) the establishment of a pulp and paper mill or sawmill residual materials landfill, or the amendment of an authorization to increase capacity at such a landfill: \$6,793; the amendment of an authorization for any other reason: \$3,396;

(i) the establishment of a snow disposal site, or the amendment of an authorization to increase capacity at such a site: \$1,358; the amendment of an authorization for any other reason: \$679;

(j) the establishment of a contaminated soil landfill, or the amendment of an authorization to increase capacity at such a landfill: \$6,793; the amendment of the authorization for any other reason: \$3,396; to which fees of \$2,407 are added if environmental emission objectives apply to the project owing to wastewater being discharged into the environment.”;

(6) by replacing “for any alteration of such a facility” in subparagraph *k* of paragraph 1 by “the amendment of an authorization for such a facility”;

(7) by replacing subparagraph *l* of paragraph 1 by the following subparagraph:

“(l) the establishment of a contaminated soil storage site or transfer station, or the amendment of an authorization to increase capacity at such a site or station: \$6,793; the amendment of an authorization for any other reason: \$3,396.”;

(8) by replacing, in subparagraph *m* of paragraph 1, “for an alteration with increase in” by “the amendment of the authorization to increase the” and “for any other alteration of such as landfill or facility” by “the amendment of the authorization for any other reason”;

(9) by replacing, in subparagraph *n* of paragraph 1, “for an alteration with increase in capacity” by “the amendment of the authorization to increase the” and “for any other alteration of such a landfill” by “the amendment of the authorization for any other reason”;

(10) by replacing “for any alteration of such a landfill or centre” in subparagraph *o* of paragraph 1 by “the amendment of the authorization for any reason”;

(11) by replacing “the alteration without increase in capacity of” in subparagraph *b* of paragraph 2 by “the amendment without increase in capacity of the authorization for”;

(12) by replacing “the third paragraph of section 2 of the Regulation respecting environmental impact assessment and review (chapter Q-2, r. 23)” in subparagraph *c* of paragraph 2 by “subparagraph 2 of the third paragraph of section 1 of Part II of Schedule 1 of the Regulation respecting the environmental impact assessment and review of certain projects (chapter Q-2, r. 23.1)”.

**2.** Section 4 is amended by replacing “section 32” in the part preceding paragraph 1 by “subparagraph 3 of the first paragraph of section 22”.

**3.** Section 5 is amended

(1) by replacing “section 48” in the first paragraph by “subparagraph 6 of the first paragraph of section 22”;

(2) by replacing “a certificate of authorization” in the second paragraph by “authorization”.

**4.** Section 6 is amended

(1) by replacing “the first paragraph of section 70.8” by “subparagraph 5 of the first paragraph of section 22”;

(2) by replacing “12” by “24”;

(3) by replacing “of the first paragraph” by “of the second paragraph”.

**5.** Section 8 is amended

(1) by replacing “, in accordance with section 31.75 of the Act, or modification” in the part of the first paragraph preceding subparagraph 1 by “under subparagraph 2 of the first paragraph of section 22 of the Act, or for an amendment of authorization under section 30 of the Act.”;

(2) by inserting “referred to in one of subparagraphs *a* to *c* of paragraph 1 of section 31.75 of the Act or in section 5 of the Water Withdrawal and Protection Regulation (chapter Q-2, r. 35.2) and” after “withdrawal” in subparagraph 1 of the first paragraph;

(3) by striking out the second paragraph.

**6.** Section 8.1 is amended

(1) by inserting “referred to in one of subparagraphs *a* to *c* of paragraph 1 of section 31.75 of the Act or in section 5 of the Water Withdrawal and Protection Regulation (chapter Q-2, r. 35.2) and” after “withdrawal” in subparagraph 1 of the first paragraph;

(2) by inserting “to which section 30 of the Act applies” after “withdrawal” in the second paragraph.

**7.** Section 10.1 is amended by replacing the words “subdivision”, “Division” and “Chapter” wherever they occur in the third paragraph by the words “Division”, “Chapter” and “Title”, respectively.

**8.** Section 13.1 is amended

(1) by inserting “the second paragraph of” after “amendment under” in the first paragraph;

(2) by replacing the words “subdivision”, “Division” and “Chapter” wherever they occur in the third paragraph by the words “Division”, “Chapter” and “Title”, respectively.

**9.** Chapter III is revoked.**10.** Section 14.1 is amended

(1) by replacing “for a project activity referred to in Chapter III of the Regulation respecting sand pits and quarries (*insert the reference to the Compilation of Québec Laws and Regulations*)” by “unless a provision of a law or of another regulation sets a different fee for such a declaration”;

(2) by adding the following paragraph:

“The fees set in the first paragraph are not payable when the declaration of compliance concerns an activity referred to in section 39 or 40 of the Agricultural Operations Regulation (chapter Q-2, r. 26).”

**11.** Section 16 is amended by replacing “116.2” by “124.3”.

**12.** The heading of Chapter V is replaced by “MANAGEMENT OF HAZARDOUS MATERIALS AND FORMER RESIDUAL MATERIALS ELIMINATION SITES”.

**13.** Section 17 is amended

(1) by replacing “section 65 of the Act for permission to use, for construction purposes” in the part preceding paragraph 1 by “paragraph 9 of section 22 of the Act for authorization for a construction on”;

(2) by inserting “or for any work intended to change the use of such land” after “materials” in the part preceding paragraph 1.

**14.** Section 18 is amended

(1) by replacing “a permit issued under” in the part preceding paragraph 1 by “authorization under subparagraph 5 of the first paragraph of section 22 of the Act for an activity referred to in the first paragraph of”;

(2) by replacing “materials that are used, spent or outdated, or that appear on a list established for that purpose by regulation or belong to a class mentioned on the list” in subparagraph *a* of paragraph 1 by “residual materials”;

(3) by replacing “materials described in paragraph 2 of section 70.9 of the Act” in subparagraph *b* of paragraph 1 by “residual materials”;

(4) by inserting “determined by government regulation” after “site” in subparagraph *a* of paragraph 2”;

(5) by replacing “materials that are used, spent or outdated, or that appear on a list established for that purpose by regulation or belong to a class mentioned on the list” in subparagraph *b* of paragraph 2 by “residual materials”;

(6) by replacing “materials described in subparagraph 2 of section 70.9 of the Act” in subparagraph *c* of paragraph 2 by “residual materials”.

**15.** Section 19 is amended by replacing “a permit under section 70.16” in the part preceding paragraph 1 by “authorization under section 30”.

**16.** The heading of Chapter VI is replaced by “COMBINING OF AUTHORIZATIONS”.

**17.** Section 20 is amended

(1) by replacing the part preceding paragraph 1 by the following

“**20.** The fees for an application to combine, in a single authorization, several authorizations issued under section 22 of the Act before 23 March 2018 and referred to in section 296 of the Act to amend the Environment Quality Act to modernize the environmental authorization scheme and to amend other legislative provisions, in particular to reform the governance of the Green Fund (2017, chapter 4), are as follows:”;

(2) by replacing the words “certificates of authorization” wherever they appear in paragraphs 1 to 4 by the word “authorizations”.



**18.** The following section is added after the heading of Chapter VII:

“**20.1.** The fee for an application, under section 30 of the Act, for the modification of an authorization is equivalent, according to the activity covered by the application, to the fee payable for an application for authorization for that activity, unless a provision of the Order sets a different fee for the application.

The fee does not apply to an application for modification for a project that relates exclusively to

- (1) an agricultural activity, including fish-farming;
- (2) the modification without increase in capacity of authorization for a solid waste elimination or storage site governed by the Regulation respecting solid waste (chapter Q-2, r. 13);
- (3) wildlife development to which subparagraph 2 of the second paragraph of section 1 of Part II of Schedule 1 of the Regulation respecting the environmental impact assessment and review of certain projects (chapter Q-2, r. 23.1) applies;
- (4) work that must be carried out by a regional county municipality to restore normal water flow in a watercourse pursuant to section 105 of the Municipal Powers Act (chapter C-47.1); or
- (5) work or activities arising from a state of emergency declared by a local municipality in accordance with section 42 of the Civil Protection Act (chapter S-2.3).”

**19.** Section 21 is amended

(1) by replacing, in the first paragraph, “under the Act or its regulations” by “under the Act or a regulation”, and by replacing “an authorization, approval, certificate, permit or permission” by “an approval, certificate or permit”;

(2) by striking out the third paragraph.

**20.** Section 22 is amended

(1) by replacing “The fee” by “Subject to the second paragraph, the fee”;

(2) by adding the following paragraph:

“The fee for the renewal of authorization under section 31.18 of the Act is \$5,672.”

**21.** Section 23 is amended by adding “or a declaration of compliance is filed” at the end of the first paragraph.

**22.** Section 25 is amended by replacing “or, simultaneously, of one or more authorizations under section 22, 32 or 48” by “under section 22”.

**23.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

104082



## Index

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	<b>Page</b>	<b>Comments</b>
Cities and Towns Act — Coopérative de solidarité de télécommunications d'Antoine-Labelle . . . . . (chapter C-19)	2301	N
Coopérative de solidarité de télécommunications d'Antoine-Labelle . . . . . (Cities and Towns Act, chapter C-19)	2301	N
Environment Quality Act — Fees payable under the Act . . . . . (chapter Q-2)	2302	M
Fees payable under the Act . . . . . (Environment Quality Act, chapter Q-2)	2302	M
Legal aid and the provision of certain other legal services, An Act respecting... — Legal aid . . . . . (chapter A-14)	2301	M
Legal aid . . . . . (An Act respecting legal aid and the provision of certain other legal services, chapter A-14)	2301	M

